

- Lemos (el conde de) sus obras : Pag. CXXXVII. daba una pensión á Cervantes : p. CVXXII. alabado : P. II. T. I. p. 279. n. 1.
- Lengua castellana, casi universal en Europa : Pag. CLXXVIII. dónde se hablaba mejor : P. II. T. I. p. 222. n. 2.
- Leon (D. Manuel Ponce de). V. Ponce.
- Leon de España*, poema. V. Vecilla Castellanos (Pedro de la).
- Leon Pinelo (Antonio) pragmática de las Tapadas : P. II. T. II. p. 343. en la n.
- Leonardo y Argensola (Bartolome y Lupercio) estimados del conde de Lemos : P. II. T. I. p. 363. n. 1.
- Lera (Matias de) citado : P. II. T. II. p. 103. n. 1.
- Lerma (Duque de) no fue el original de Don Quixote : Pag. XL. convida á comer al embajador de Inglaterra : p. CXIII. es comparado á Jupiter : p. CXLIV.
- Leventes, qué sean : P. I. T. III. p. 79. n. 2.
- Libreros, sus mañas : P. II. T. II. p. 285. n. 1.
- Lierganes, el hombre de : P. II. T. I. p. 186. n. 1.
- Liñan Verdugo (D. Antonio) citado : P. II. T. II. p. 114. en la n.
- Lobera de Avila (Luis) su *Banquete de Caballeros* : P. II. T. I. p. 129. n. 1.
- Loco, quejase de que le curaron : P. II. T. II. p. 308. en la n.
- Lofrasso. V. Frasso.
- Lopez de Aguilar (D. Francisco) defiende á Lope de Vega : Pag. CVI.
- Lopez de Arriaran (Garcia) sus servicios : P. I. T. I. p. 23. n. 2.
- Lopez de Ayala (Pedro) cita el libro de Amadís : Pag. XLVII. sus prendas : p. XLVIII. si fue autor del Amadís : p. XLII.
- Lopez de Enciso (Bartolome) su *Desengaño de Celos* : P. I. T. I. p. 67. n. 3.
- Lopez de Hoyos (Juan) maestro de Cervantes : Pag. LVII.
- Lopez Maldonado, su *Cancionero* : P. I. T. I. p. 68. n. 3.
- Lopez de Villalobos (Doctor Francisco) citado : P. II. T. I. p. 202. n. 2. p. 222. n. 2. su *Suma de Medicina* : p. 237. n. 1. citado : p. 380. en la n. lo que le pasó con San Francisco de Borja : P. II. T. II. p. 144. n. 1.

- Lucifer, su templo en Andalucía : P. II. T. I. p. 241. n. 1. llamado el Diablo coxuelo : alli.
- Luna (Miguel de) fingio la historia de Albucaçin : P. I. T. II. n. 1. p. 259.
- Luque Faxardo (Francisco) citado : P. II. T. II. p. 114. en la n.
- Luxan (Pedro de) sus obras : P. I. T. I. p. 55. n. 1.
- Llevar el gato al agua*, su esplicacion : P. I. T. I. p. 89. n. 1.

## M

- M**adrid, tablas de carne en sus carnicerías : P. I. T. II. p. 249. n. 1. su Tela : P. II. T. I. p. 178. n. 1. su Prado : alli. su mancebia y sus leyes : P. II. T. II. p. 97. en la n. prohibense sus revendedores en el siglo XIII: p. 149. n. 1. lo que se hurtaba en su plaza mayor : alli. trage de sus verduleras : alli. calidades de sus regidores: alli. de las criadas : p. 150. n. 2. avisos para su gobierno economico : p. 152. n. 1. sus juntas de caridad y diputacion : p. 153. en la n.
- Madrina, su nueva significacion. P. II. T. I. p. 135. n. 1.
- Maese Coral, qué sea : P. II. T. II. p. 76. n. 1.
- Maestresala, sus obligaciones : P. II. T. I. p. 362. en la n.
- Mahamet, hijo de Barba Roxa, su condicion cruel y su muerte : P. I. T. III. p. 81. n. 1.
- Malaga, sus percheles : P. I. T. I. p. 23. n. 2.
- Malandrines, su significacion : P. II. T. I. p. 370. n. 2.
- Malta (caballeros de) su juramento : P. I. T. I. p. 114. n. 1. su estandarte cae en poder de turcos : T. III. p. 79. n. 1.
- Mambrino, quién era : P. I. T. II. p. 97. n. 1.
- Mancebia en Madrid, dónde estaba, y sus leyes : P. II. T. II. p. 97. en la n.
- Mancha, sus frutos : P. I. T. II. p. 57. n. 2.
- Mangas*, esplicacion de esta voz : P. II. T. II. p. 147. n. 1.
- Manteamiento, su antigüedad : P. I. T. II. p. 46. n. 1. y p. 47. n. 1.
- Mantua (marques de) su juramento : P. I. T. I. p. 105. n. 1.

- Manuel (D. Juan) sus escritos : P. II. T. I. p. 284. n. 2.  
 Marañon (D. Alonso de) ahogado en la Herradura : P. II. T. I. p. 366. n. 1.  
 Marchâ (Olivier de la) citado : P. II. T. II. p. 78. n. 1.  
 Marco Polo, quién sea : P. I. T. III. p. 208. n. 1.  
 Maria Santisima, alabada en el Alcoran : P. I. T. III. p. 101. n. 1.  
 Mariana (P. Juan de) quejase del desprecio de las Letras: Pag. C. escribe en griego contra Pedro de Torres Ramilla : p. CVIII. trata de la zarabanda : p. CLIV.  
 Mariner (Vicente) traduce al latin un epigrama griego del P. Mariana : Pag. CIX.  
 Maritornes, su significacion : P. I. T. II. p. 26. n. 1. su mal exemplo : p. 37. n. 1. imitó á la doncella Brandue- ta : alli.  
 Marmol Paro, qué sea : P. II. T. II. p. 208. n. 1.  
 Marras, esplicacion de esta voz : P. II. T. I. p. 433. n. 1.  
 Martinez (Juan) sastre y poeta : Pag. CLXIX.  
 .. Marcos : escritor de libros caballerescos : P. I. T. I. p. 56. n. 1.  
 Martir de Angleria (Pedro) su carta á Arias Barbosa sobre el mal galico : P. II. T. I. p. 238. en la n.  
 Martir Rizo (Juan Pablo) traduce á Aristoteles : Pag. CVI.  
 Martorell (Mosen Juannot) traduce en lemosin á *Tirante el Blanco* : Pag. L. y P. I. T. I. p. 62. n. 3.  
 Matanasio (Doctor) su obra contra los comentadores. Pag. XIII.  
 Matematicas, habia en Madrid una Academia : P. II. T. II. p. 364. n. 2.  
 Matrimonio, caso raro de unos casados : P. II. T. I. p. 229. n. 1.  
 Mauleon, academico de burla : P. II. T. II. p. 365. n. 2.  
 Mayans (D. Gregorio) atribuye anacronismos á Cervantes: Pag. XXVIII. notado : P. I. T. I. p. 70. n. 1. y p. 71. n. 1.  
 .. D. Juan Antonio : reimprime la *Filida* de Montalvo: Pag. CXXXIV.  
 Mayús (Manuel) describe la perla, llamada la *Peregrina*: P. II. T. II. p. 54. n. 1.  
 Medicos, asistian á la mesa de los duques de Borgoña : P. II. T. II. p. 78. n. 1.

- Medoro, amigo de Dardinel, no del Ariosto : P. II. T. I.  
p. 15. n. 3.
- Meliso, ó D. Diego de Mendoza, su entierro : P. I. T. I.  
p. 139. n. 1.
- Mello (D. Francisco Manuel) trata mal á Cervantes : Pag.  
CLXXV.
- Mena (Juan de) censurado por D. Diego de Mendozas  
Pag. XII.
- Mendoza (D. Diego) lo que dice contra el Comendador  
Griego : Pag. XII. escribe contra el capitan Salazar : P.  
I. T. I. p. 4. n. 1. citado : P. II. T. I. p. 355. en la n.  
su comparacion sobre las traduciones : T. II. p. 282. n. 1.
- V. Meliso.
- .. D. Inigo de : su naufragio : P. II. T. I. p. 187. en la n.  
fue hallado en el vientre de un pez : alli.
- Meneses (fray Felipe de) libro que escribio : P. II. T. II.  
p. 285. n. 2.
- Merlin (Ambrosio) sus padres y su ciencia : P. II. T. I.  
p. 260. n. 1.
- Merlo, ó Melo (Juan de) sus proezas : P. I. T. III. p.  
234. n. 1.
- Mesa (Cristobal de) fue maestro del hijo del duque de Be-  
jar : Pag. XCVIII. quejase de su fortuna : p. C. alabado:  
P. I. T. I. p. 71. en la n. 3. censura á Lope de Vega:  
P. II. T. I. p. 311. n. 1.
- Milagros falsos, cantados por los ciegos : P. II. T. II. p.  
151. n. 1.
- Modas diversas de las mugeres : P. II. T. II. p. 342. n. 1.
- Molier (mons.) copió á Cervantes : P. II. T. I. p. 52. n. 1.
- Mondragon, su mina de acero : P. II. T. I. p. 174. en la n.
- Montalvo (Garcí Ordoñez de). V. Ordoñez.
- .. Luis Galvez de : V. Galvez.
- Montemayor (Jorge de) sus noticias : P. I. T. I. p. 63. n. 1.  
su *Diana*, censurada por el canonigo Pacheco : en la n.  
fue dama verdadera : alli. habla de ella fray Pedro Se-  
pulveda : alli.
- Montesinos, su historia : P. II. T. I. p. 248. n. 1.
- Moriscos, eran arrieros : P. I. T. II. p. 30. n. 1. su expul-  
sion : P. II. T. II. p. 176. n. 2. su multitud en España:  
p. 178. su codicia y laboriosidad : p. 179. en la n. su  
conjuracion : alli. dictámenes sobre su expulsion : p. 179.

- en la n. numero de los expulsos : p. 181. en la n. se volvieron muchos á España : P. II. T. II. p. 314. en la n.
- Moros de Argel , sus costumbres : Pag. LXVI. y sigg. su modo de juzgar : P. II. T. I. p. 307. n. 2. pagaban tributos á los Reyes y señores : T. II. p. 177. en la n.
- Moscoso (el cardenal y arzobispo de Toledo) su edicto contra las guedexas y patillas de los clerigos : Pag. XXIV.
- Mudarra (Gonzalo) venga la muerte de los Infantes de Lara : P. II. T. II. p. 242. en la n.
- Mudas , ó colores postizos : P. I. T. II. p. 85. n. 1.
- Mudexares , quiénes eran : P. I. T. III. p. 109. n. 2.
- Muger habladora , su epitafio : P. II. T. I. p. 219. n. 1.
- Mugeres , se pintaban las uñas con diversos colores : P. II. T. II. p. 342. en la n.
- Muley Hamida , su historia : P. I. T. III. p. 81. n. 2.
- Muley Xequé , Principe de Marruecos , quién era : Pag. CC.
- Muley , Infante de Marruecos , su firma original : P. I. T. III. p. 82. en la n.
- Muniesa (P. Tomas) citado : P. II. T. I. p. 355. en la n.
- Muñeca parlante : P. II. T. II. p. 280. en la n.
- Murillo (D. Juan de Vega). V. Vega.

## N

- Narros y Cadelles , sus bandos : P. II. T. II. p. 262. en la n.
- Nasarre (D. Blas) reimprime el *Don Quixote* de Avellaneda : Pag. CLXV. y sig. y las comedias de Cervantes : P. CLXXV. quién escribió contra él : p. CLXXVI.
- Navarrete (D. Pedro Fernandez). V. Fernandez.
- Navarro de Casanate (Juan) poeta estrafalario : P. II. T. II. p. 258. en la n. su epitafio : allí.
- Naypes , su inventor : P. II. T. I. p. 264. n. 1. diversidad de sus juegos y de sus tretas : P. II. T. II. p. 112. n. 1.
- Nebrixa (Antonio de) Elio : P. II. T. II. p. 381. n. 1.
- Nicolao , Pesce Cola , ó Pez-Nicolas , su historia : P. II. T. I. p. 186. en la n.
- Nieva Calvo (Sebastian de) poeta manchego : P. II. T. I. p. 468. n. 1.

- Nilo (el) corre por llanuras : P. I. T. II. p. 73. n. 3.  
*Ninfas de Henares*. V. Gonzalez (Bernardo).  
*No quiero, no quiero, mas echadmelo en la capilla*, su  
 esplicacion : P. II. T. II. p. 33. n. 1.  
 Notas á Don Quixote : Pag. IX. su variedad : alli. su  
 censura : p. X. para qué lectores se han escrito : p. XIV.  
 Novelas antiguas italianas : P. I. T. II. p. 87. n. 1.  
 Nuñez de Guzman ( Fernan ) el Comendador Griego, no-  
 tado : Pag. XII. noticia de sus estudios, y de una obra  
 inedita : P. II. T. I. p. 413. n. 1.

## O

- Ochoa (Juan de) su *Gramatica Castellana* : P. I. T. I.  
 p. 71. n. 1.  
 Ochoa de Lasalde (Juan) su *Carolea* : P. I. T. I. p. 71.  
 n. 1.  
 Oislo, su esplicacion : P. I. T. I. p. 79. n. 2.  
 Ojeda (el capitán) recobra la capitana de Malta : P. I.  
 T. III. p. 79. en la n.  
 Ojos de Guadiana. V. Guadiana.  
 Olimpia, abandonada por Bireno : P. II. T. II. p. 207. n. 2.  
*Olivante de Laura (Don)* su autor : P. I. T. I. p. 53. n. 2.  
 Olores, usados en las comidas : P. I. T. III. p. 197. n. 1.  
 Ordoñez. V. Ortuñez.  
 .. D. Diego : su reto : P. II. T. I. p. 324. n. 1.  
 Ordoñez de Montalvo (Garci) publica y desfigura á *Ama-  
 dís de Gaula* : Pag. XLIX. sus obras : P. I. T. I. p.  
 51. n. 2.  
 Oregano, *que oregano sea*, su esplicacion : P. II. T. I. p.  
 434. n. 2.  
 Ortega (Melchor de) autor de *Florismarte de Hircania* :  
 P. I. T. I. p. 54. n. 1.  
 Ortiz (Bias) citado : P. II. T. I. p. 355. en la n.  
 Ortiz Sahagun (D. Pedro) su romance en estilo sayagues :  
 P. II. T. I. p. 202. n. 1.  
 Ortografía, descuidada por los autores españoles : Pag. VIII.  
 Ortuñez, ú Ordoñez de Calahorra (Diego) autor de *Es-  
 pejo de Caballerias* : P. I. T. I. p. 56. n. 1.  
 Osa de la Vega, su Horadada : P. II. T. II. p. 195. en la n.

Osuna (Duque de). V. Giron (D. Pedro).

Osuna (fray Francisco de) citado : P. II. T. II. p. 68.  
n. 2.

Ovando (D<sup>a</sup>. Constanza) vivia con su tio Miguel de Cervantes : Pag. CXXIV. su declaracion judicial : p. CXXVII. dónde está enterrada : p. CCXV.

## P

**P**acheco (Francisco) su satira contra la poesia : P. I. T. I.  
p. 64. n. 1.

*Paciencia y barajar*, principio de la arenga de los jugadores : P. II. T. I. p. 264. n. 1.

Padilla (Pedro de) su *Tesoro de varias poesias* : P. I. T. I.  
p. 68. n. 2.

Palmar (Conde de). V. Aponte (D. Pedro).

*Palmerin de Inglaterra*, su autor : P. I. T. I. p. 59. n. 1.

Palomares (D. Francisco) alabado : P. II. T. I. p. 173.  
n. 1.

Palomera de Avila, grado que se dio en su venta : P. I.  
T. II. p. 70. n. 1.

Panza (Sancho) su fisonomia : Pag. XXII. porqué se le pinta con espada : p. XXIV.

Parrino (Domingo Antonio) citado : P. I. T. II. p. 112.  
n. 1.

*Pasagonzalo*, descripcion de este juego : P. II. T. I. p. 144.  
n. 1.

*Pastor de Filida*. V. Galvez de Montalvo (Luis).

*Pastor de Iberia (El)*. V. Vega (Bernardo de).

Paton (Bartolome Ximenez). V. Ximenez.

Pedorreras, su descripcion : P. II. T. II. p. 132. n. 1.

Pedreñales, qué eran : P. II. T. II. p. 244. n. 2.

Pelo corto, usado desde tiempo de Carlos V. Pag. XXIII.

Peña de Francia (Nuestra Señora de la) : P. II. T. I. p. 246.  
n. 1.

Peralbillo, descripcion de este sitio : P. II. T. II. p. 16. n. 1.

Percheles. V. Malaga.

*Peregrina*, nombre de una perla : P. II. T. II. p. 54. n. 1.

Peregrinos, venian á España á enriquecerse : P. II. T. II.  
p. 183. n. 1.

- Perez (Alonso) el Salmantino, su *Diana* : P. I. T. I. p. 65. n. 1.
- .. Antonio : la causa de sus desgracias : P. I. T. III. p. 83. n. 1.
- .. Gonzalo : citado : P. II. T. I. p. 355. en la n.
- .. Licenciado Pero : su grado menor : P. I. T. I. p. 6. n. 1. disculpado : T. II. p. 187. n. 1.
- Perez de Rus (Climen) el primero que fundó casas en San Clemente : P. II. T. I. p. 295. n. 2.
- Perla, llamada *la Peregrina* : P. II. T. II. p. 54. n. 1.
- Perrillo (espadas del) : P. II. T. I. p. 173. n. 1. V. Espadas.
- Pesce-Cola. V. Nicolao.
- Petrarca (Francisco) supone en el infierno á los caballeros andantes : Pag. XLII.
- Petronio, alaba el dinero : P. II. T. I. p. 218. en la n.
- Pez Nicolas. V. Nicolao.
- Picart (Bernardo) pintó las aventuras de Don Quixote: Pag. XIX.
- Pimentel (D. Rodrigo) conde de Benavente, su condicion: P. II. T. I. p. 380. en la n.
- .. D. Rodrigo Alfonso : conde de Benavente, traduce á Tito Livio : P. II. T. I. p. 380. en la n.
- Pineda (Pedro) editor de la novela de *Fortuna de Amor*: P. I. T. I. p. 66. n. 1.
- Pinedo (Tomas de) su dicho sobre la decadencia de España : P. II. T. II. p. 182. en la n.
- Pinelo (Antonio Leon). V. Leon.
- Pinós (D. Gaspar Galceran de Castro y). V. Galceran.
- Pintura, Academia de este Arte que se propuso á Felipe III. P. II. T. II. p. 364. en la n. 2.
- Pinzon Yañez (Vicente) uno de los protobubosos : P. II. T. I. p. 237. n. 1.
- Pizmiento*, su etimologia : P. I. T. III. p. 71. n. 1.
- Placcio (Vicente) citado : P. I. T. I. p. 53. en la n.
- Plañideras ó endechaderas : P. II. T. I. p. 70. n. 1.
- Plaza (N.) escritor de astrologia judiciaria : P. II. T. I. p. 299. n. 1.
- Pobre, que se fingio muerto : P. II. T. II. p. 152. en la n.
- Pobres, falsos y verdaderos : P. II. T. II. p. 151. n. 2.
- Pobreza, alabada : P. II. T. II. p. 49. n. 1.
- Postas, fingen libremente : Pag. XXX.

- Polo (Gil) su *Diana* : P. I. T. I. p. 65. n. 2.  
 Ponce de Leon (D. Manuel) su valor extraordinario : P. II. T. I. p. 172. n. 1.  
 Pontano (Juan) adopta nombres de gentiles : P. II. T. II. p. 381. n. 1.  
 Pope (Alexandro) cómo pensaba de sí : Pag. XI. con otros ingleses imitá á Cervantes : p. CII.  
 Prado de Madrid, cuándo se hizo : P. II. T. I. p. 179. en la n.  
 Prez, su etimología : P. I. T. I. p. 73. n. 1.  
 Príncipe de Marruecos. V. Muley Xequé.  
 Piora, fuente de la : P. II. T. I. p. 236. n. 3.  
 Proyectistas. V. Arbitristas.  
 Puerta de Guadalaxara, en Madrid : P. II. T. II. p. 96. n. 2.  
 Puertocarrero (D. Pedro) su muerte, y pasquin : P. I. T. III. p. 86. n. 1.

## Q

- Quevedo (D. Francisco de) su mala ortografía y letra : Pag. VIII. casa donde vivio : p. CXCIX. su *España Defendida* : P. II. T. I. p. 105. n. 1.  
 Quejas de un loco porque le curaron : P. II. T. II. p. 308. en la n.  
 Quintañona, quién era : P. I. T. II. p. 31. n. 1.  
 Quisiones (Suero de) relacion de su *Paso Honroso* : P. I. T. III. p. 236. n. 2. desea ver á Satanas : alli.  
 Quixada (Gutierre) sus hechos : P. I. T. III. p. 235. n. 1.  
 Quixote (Don) su fisonomia : Pag. XXII. florece en tiempo de Cervantes : p. XXIII. usaba pelo corto : alli. su caracter : p. XXVI. se propone por modelo á Amadís de Gaula : p. XXXIX. y á otros : p. XL. su patria : P. I. T. I. p. 1. n. 1. imitá á Amadís en la penitencia : T. II. p. 185. n. 1. es musico y poeta : alli. descendia de Gutierre Quixada : T. III. p. 235. n. 1. su credulidad sobre los libros impresos : p. 240. n. 1. es ridiculizado : P. II. T. I. p. 173. en la n. su locura comparada con la de otro loco griego : P. II. T. II. p. 308. n. 1. determina hacerse pastor : p. 325. n. 1.

## R

- R**abelais (Francisco) quién era : Pag. CCII.
- Ramon (Fr. Tomas) su tratado contra los trages : Pag. XX. P. II. T. I. p. 432. en la n. T. II. p. 344. en la n.
- Regidores, motejados de asnos : P. II. T. I. p. 322. n. 1.
- Renteria (Juana de) crió á la mora Zorayda : P. I. T. III. p. 99. n. 1.
- Retablos de las maravillas, se sacaban en los teatros de las Comedias : P. II. T. I. p. 301. n. 1.
- Rey (Julian del) fabricante de las espadas del Perrillo: P. II. T. I. p. 173. n. 1.
- Rio (P. Martin del) citado : P. II. T. II. p. 270. en la n.
- Rios (D. Vicente de los) nota anacronismos á Cervantes: Pag. XXVIII. alabado : p. XXXIV. su carta á Pelli- cer : p. LV. su opinion acerca del confesor del Du- que que hospedó á Don Quixote : P. II. T. I. p. 365. en la n.
- Ripoll (los vecinos de) representan contra su señor y con- tra Roque Guinart : P. II. T. II. p. 259. en la n.
- Rocha Guinarda (Pedro) llamado vulgarmente Roque Guinard, ó Guiñarte : P. II. T. II. p. 259. en la n.
- Rochafrida, castillo en la Mancha : P. II. T. I. p. 250. en la n.
- Rocinante, su mala estampa : Pag. XXII.
- Rodrigo (Rey Don) su romance : P. II. T. I. p. 313. n. 1. p. 400. n. 1.
- Rodrigo Diaz de Bivar, ó el Cid, descomulgado : P. I. T. II. p. 74. n. 1.
- Roldan (Maestre) citado : P. II. T. II. p. 112. en la n.
- Roperos, meten en brazos á los compradores en sus tien- das : P. II. T. II. p. 113. en la n.
- Rosa Florida, infanta manchega : P. II. T. I. p. 250. n. 1.
- Roxas (Beato Simon) alabado : P. II. T. II. p. 99. en la n.

- Rueda (Lope de) inventor de la comedia en Castilla : P. II. T. I. p. 109. n. 1.  
 Ruesta (Francisco) su proyecto para regar los prados de Aranjuez : P. II. T. I. p. 132. en la n.  
 Ruidera (Lagunas de) P. II. T. I. p. 252. y sigg. en la n.  
 Rus (Clemente Perez de). V. Perez de Rus.

S

- Saavedra (D.<sup>a</sup> Isabel) hija de Cervantes : Pag. CXXIV. su declaracion judicial : p. CXXVIII.  
 Saavedra y Faxardo (D. Diego de) citado : P. II. T. I. p. 365. en la n.  
 Saboyana, qué sea : P. I. T. III. p. 266. n. 1.  
 Sahagun (D. Pedro Ortiz de). V. Ortiz de Sahagun.  
 Salazar (Ambrosio de) citado : P. II. T. II. p. 132. n. 1.  
 Salazar (Conde de). V. Velasco (D. Bernardino).  
 Salazar y Vozmediano (D.<sup>a</sup> Catalina) si es la Galatea de Cervantes : Pag. LXXVII. y sig. casase con él : p. LXXIX. razoni de su dote : p. LXXX. su profesion de hermana tercera de S. Francisco y casas donde vivio : p. CXCVII. y sigg. su carta de dote : p. CCV. y sigg. partida de su entierro : p. CCXV. memoria que fundó : p. CCXVI.  
 Salmantino. V. Perez (Alonso).  
 Salteadores, llamados los Beatos de Cabrilla : P. II. T. II. p. 255. n. 2.  
 Sanbenito, su origen : P. II. T. I. p. 56. n. 1.  
 Sanazáro. V. Sannazáro.  
 Sancha (D. Antonio) hablase de su retrato : Pag. XXV.  
 Sanchez (Alonso) defiende á Lope de Vega : Pag. CVIII.  
 .. Miguel, citado : P. II. T. I. p. 305. n. 1.  
 .. Tomas (D.) alabado : Pag. XLVII. y CXLVI.  
 Sandoval y Roxas (D. Bernardo de) daba una pensión á Cervantes : Pag. CLXXII.  
 Sannazáro (Jacobo) noticias de su vida : P. II. T. II. p. 381. n. 1. tiempo que gastó en limar su poema de *Partu Virginis* : alli.  
 Sano de Castilla, qué sea : P. I. T. I. p. 18. n. 1.

- Sanoguera. V. Zanoguera.
- Sanz de Zumeta (Juan) escribe al saco de Cadiz : Pag. LXXXV.
- Sargel, noticia de este lugar : P. I. T. III. p. 109.
- Sarmiento (el maestro) citado : Pag. XIV.
- Satira, sus objetos : Pag. XXXV.
- Sayágo. V. Sayagues.
- Sayagues y Sayágo, su language y territorio : P. II. T. I. p. 202. n. 1. p. 382. n. 1.
- Scidiac (D. Elias) citado : P. II. T. I. p. 131. en la n.
- Secretarios vizcainos : P. II. T. II. p. 81. n. 1.
- Seguidilla de eco : P. I. T. II. p. 85. n. 1.
- Sempere (Geronimo) su *Carolea* : P. I. T. I. p. 71. n. 1.
- Sempilio (P. Hugo) su informe sobre el riego de Aranjuez : P. II. T. I. p. 132. en la n.
- Sepulveda (Fr. Pedro) habla de la *Diana* de Jorge de Montemayor : P. I. T. I. p. 64. n. 1.
- Sergas, su significacion : P. I. T. I. p. 51. n. 2.
- Setenas, qué pena era : P. I. T. I. p. 37. n. 1.
- Sierra (Pedro de la) escritor de libros caballerescos : P. I. T. I. p. 56. n. 1.
- Siguenza, grados de su universidad : P. I. T. I. p. 6. n. 1.
- Siliceo (D. Juan) carta á Carlos V. sobre moros : P. II. T. II. p. 177. en la n.
- Silva (Feliciano de) sus obras : P. I. T. I. p. 4. n. 1.
- Sinpar, ó sin igual, dictado de Dulcinea : P. I. T. I. p. 39. n. 2.
- Smith (D. Josef) su Biblioteca : Pag. XVII.
- Sobrebarbero*, en lugar de pobre barbero : P. I. T. III. p. 176. n. 1.
- Soldado aventajado : P. II. T. I. p. 283. n. 1.
- Soldados, los mejores los estudiantes : P. LIX.
- Sorel (mons.) citado : Pag. XXV. censura á Cervantes: CLXXXIII. es censurado él : allí.
- Soto (Luis Barahona de). V. Barahona de Soto.
- Sotomayor (D.<sup>a</sup> Magdalena) hermana de Cervantes : Pag. CXXIV. era beata : p. CXXV.
- Suarez de Figueroa (Cristobal) censura á Cervantes : Pag. CXC. habla del enano Bonami : P. I. T. II. p. 106.

- n. 1. su *Pastor Fido* : P. II. T. II. p. 284. n. 1. reprehende los hurtos de las verduleras de Madrid : P. II. T. II. p. 149. n. 1. vuelve á censurar á Cervantes : p. 284. n. 1.  
 Sultana de Argel, vienesa á España : P. I. T. III. p. 137. n. 1.

## T

- T**abara, habia en este lugar una cabeza encantada : P. II. T. II. p. 279. n. 1.  
 Tabla Redonda, sus caballeros : Pag. XLI. sus condiciones : P. I. T. I. p. 130. n. 1.  
 Tansilo (Luis) sus poemas : P. I. T. II. p. 301. n. 1.  
 Tarasca, su antigüedad y significacion : P. II. T. I. p. 105. n. 1.  
 Tarfe (D. Alvaro) liberta á Don Quixote de unos azotes y le induce á salir de su patria : P. II. T. II. p. 368. n. 1.  
 Tarrega (el canonigo) su comedia *La Enemiga Favorable* : P. I. T. III. p. 214. n. 3. su Loa en alabanza de las mugeres feas : P. II. T. I. p. 235. n. 1.  
 Tela, qué sea : P. II. T. I. p. 178. en la n. dónde estaba la de Madrid : alli. soneto de Gongora sobre ella : alli.  
 Tembleque, su etimologia : P. II. T. I. p. 368. n. 1.  
*Tener y no tener*, linages del mundo : P. II. T. I. p. 217. n. 1.  
 Teresa de Jesus (Santa) escribe un libro de Caballerias : Pag. XLIV. su dicho sobre los Señores : p. XCIX.  
 Termino ultramarino, qué sea : P. I. T. I. p. 60. n. 1.  
*Tesoro de Varias Poesias*. V. Padilla (Fray Pedro).  
 Ticiano, su Venus, regalada al Principe de Gales : P. II. T. II. p. 365. en la n. 2.  
*Tirante el Blanco* : P. I. T. I. p. 61. n. 2. sus traductores : p. 62. n. 3.  
 Tirteafuera, qué sea : P. II. T. II. p. 80. n. 1.  
 Toboso, moriscos que se acercaron en él, y su poblacion : P. I. T. II. p. 181. n. 2.  
 Toledanos, no son los que hablan mejor en castellano : P. II. T. I. p. 202. n. 2.

- Toledo, sus ventillas : P. I. T. I. p. 24. n. 1. sus tiendas de Sancho Bienhaya, ó Ben Yahia : P. I. T. I. p. 31. n. 1.
- Torneo, en la huerta del duque de Lerma : P. I. T. I. p. 73. n. 1.
- Torralba (el doctor Eugenio) noticia de su vida, de su prision, y de su ida y vuelta de Roma : P. II. T. II. p. 18. en la n. hace que se aparezca satanas en una casa de Madrid : p. 23. alli.
- Torquemada (Antonio) sus obras : P. I. T. I. p. 53. n. 2.
- Torres Ramila (Pedro de) escribe contra Lope de Vega y otros : Pag. CV. disfrazase con el nombre de Drepo Ruitano Lamira : alli. fingese que le azotan y ahorcan en una libreria : p. CVIII.
- Traductores de la lengua italiana : P. II. T. II. p. 282. n. 1.
- Trages, reformados por Felipe IV. : Pag. XX.
- Trastúlo, qué sea : P. II. T. I. p. 67. n. 1.
- Tretas ó flores en el juego de naypes : P. II. T. II. p. 112. en la n.
- Trujaman, qué sea : P. II. T. I. p. 302. n. 1.
- Turcos, su cuidado de que no se engañe en pesos ni medidas : P. II. T. II. p. 150. en la n.
- Turigi (Vicente) reyezuelo morisco : P. II. T. II. p. 180.

## U

- Uchali, ú Ochali, rinde la capitana de Malta : P. I. T. III. p. 78. n. 1. noticias de su vida : P. I. T. III. p. 91. n. 1.
- Universidades menores, sus grados : P. I. T. I. p. 6. n. 1.
- Urbina (Diego de) quién era : P. I. T. III. p. 77. n. 1.
- Urganda, quién sea : Pag. CCXXXI.
- Urraca (D.<sup>a</sup>) su romance : P. II. T. I. p. 49. n. 1.

## V

- Variantes de la historia de Don Quixote, llamanse asi impropriamente : P. I. T. III. p. 245. n. 2.
- Vazquez de Leca (Mateo) emulo de Antonio Perez : P. I. T. III. p. 83. n. 1.
- Vecilla Castellanos (Pedro de la) su *Leon de España*: P. I. T. I. p. 71. n. 2.
- Vega (Bernardo de la) su *Pastor de Iberia* : P. I. T. I. p. 67. n. 1.
- Vega (Lope de) su dicho contra los anotadores : Pag. XII. censuralos : p. XIV. citado : p. XXVI. su aura popular : p. CIII. concurso á su entierro : p. CIV. sus estudios : p. CVII. soneto contra Cervantes : p. CX. tercero de San Francisco : p. CXCII. casa donde vivia : p. CXCIX. representase en el serrallo una comedia suya : P. I. T. III. p. 93. en la n. censurase su comedia *La Ingratitud Vengada* : p. 213. n. 2. llamase á sí mismo barbaro : p. 217. n. 2. compone al gusto del vulgo : p. 219. n. 1. introduce el papel del donayre, ó del gracioso : P. II. T. I. p. 67. n. 1. prohibense sus comedias : p. 110. en la n. reprehendido : p. 311. n. 1. y p. 448. en la n. censura á los que traducian del italiano : T. II. p. 282. n. 1. mancomuna la lengua francesa con la griega : p. 283. n. 1.
- Vega Murillo (D. Juan de) su *Historia de Cabra* : P. II. T. II. p. 179. en la n.
- Velasco (D. Bernardino de) conde de Salazar, expele los moriscos de la Mancha : P. II. T. II. p. 313. n. 1. sus prendas, y su fealdad : alli.
- Velasco (Gregorio Hernandez de). V. Hernandez de Velasco.
- Verdugo (D. Antonio Liñan). V. Liñan Verdugo.
- Verino (Miguel) noticia de este poeta : P. II. T. I. p. 404. n. 2.
- Villahermosa (los duques de) hospedan á Don Quixote : P. II. T. I. p. 351. n. 1. y sigg.
- Villalobos (Doctor Francisco Lopez de). V. Lopez.
- Villalpando (Gaspar Cardillo de) sus *Sumulas* : P. I. T. III. p. 202. n. 1.

- Villamediana (conde de) satiriza al conde de Salazar y á su muger : P. II. T. II. p. 313. en la n. su almoneda disfrutada por los ingleses : P. II. T. II. p. 365. en la n.
- Villan, inventor de los naypes, su patria y vida : P. II. T. I. p. 277. n. 1.
- Villanueva (D. Juan de) su carta sobre las Lagunas de Ruidera : P. II. T. I. p. 255. en la n.
- Villasboas (Antonio de) citado : P. II. T. I. p. 217. n. 1.
- Villegas (D. Esteban Manuel de) trata mal á Cervantes: Pag. CXL. citado : P. II. T. II. p. 283. n. 2.
- Villegas Selvago (Alonso de) su comedia *Selvagia* : Pag. CCXXXIX.
- Villena (Francisco Garrido de). V. Garrido de Villena.
- Villena (marques de) ó D. Enrique de Aragon, citado : P. II. T. I. p. 362. en la n. hizo una cabeza encantada : P. II. T. II. p. 279. n. 1.
- Vino de lo caro, habia taberna de él : P. II. T. II. p. 319. n. 1.
- Vinos, escelencia de algunos de España : P. II. T. I. p. 129. n. 1.
- Vireno. V. Bireno.
- Virgilio, colgado en una torre : P. I. T. III. p. 161. n. 1.
- Visconti (Mateo) cirujano del siglo XIII. : P. II. T. I. p. 237. n. 1.
- Vitrian (D. Juan) citado : P. II. T. II. p. 257. n. 1.
- Vizcainadas. V. Ibarra (Juan Antonio de).
- Vizcainos, descien den de los Godos : P. I. T. II. p. 57. n. 3. su caracter : P. II. T. II. p. 81. n. 1.
- Vocabulario, ó gerigonza de los jugadores : P. II. T. II. p. 111. n. 1.
- Volar la ribera*, qué sea : P. II. T. I. p. 284. n. 2.
- Vcragine (Fr. Jacobo) su cuento de un judio : P. II. T. II. p. 65. n. 1.

## X

- Xabon napolitano, su receta : P. II. T. I. p. 377. n. 1.  
 Xanto, rio famoso : P. I. T. II. p. 56. n. 1.  
 Xauregui (D. Juan) su *Aminta* : P. II. T. II. p. 284.  
 n. 1.  
 Xelder (Juan) preso por un ladron que se fingio inquisidor : P. II. T. I. p. 273. en la n.  
 Xenil, rio : P. I. T. II. p. 57. n. 1.  
 Ximenez (Fray Francisco) citado : P. II. T. II. p. 342.  
 en la n.  
 Ximenez Paton (Bartolome) citado : P. II. T. II. p. 60.  
 n. 1. su *Discurso de los Tufos* &c. p. 343. en la n.  
 Ximenez de Urrea (Geronimo) traductor del Ariosto : P.  
 I. T. I. p. 57. n. 2.

## Y

- Yañez (Vicente Pinzon). V. Pinzon Yañez,  
 Yelgo (D. Miguel) citado : P. II. T. I. p. 362. en la n.  
 Yelmo de Mambrino, su condicion : P. I. T. II. p. 97.  
 n. 1.  
 Yepes (Fray Rodrigo de) citado : P. II. T. II. p. 279.  
 n. 1.  
 Yriarte. V. Iriarte,

## Z

- Zabaleta (D. Tomas) escribe contra Nasarre. Pag.  
 CLXXVI.  
 Zanoquera, ó Sanoguera (D. Juan) capitan del Estaño : P.  
 I. T. III. p. 85. n. 1.  
 Zapata (D. Luis) su dicho contra los anotadores : Pag.  
 XII. atribuye el libro de Amadis á un duque de Ber-  
 ganza : p. XLVI. sus *Hechos del Emperador*, ó su *Car-  
 lo Famoso* : P. I. T. I. p. 71. n. 3. importe de la im-  
 presion de este poema : alli. refiere el caso de un por-  
 tugues afeytado en casa del conde de Benavente : P. II.

- T. I. p. 379. n. 1. traduce á Horacio : T. II. p. 283. n. 1.  
 Zarabanda, su historia : Pag. CLIII. y sigg. su testamen-  
 to y muerte : P. II. T. I. p. 67. n. 1.  
 Zebra, su descripcion : P. I. T. II. p. 249. n. 1. dónde se  
 cria principalmente : alli. su etimologia : alli. si fue co-  
 nocida en España : alli. si habia tabla de ella en las  
 carnicerías de Madrid : alli.  
 Zeca en Meca, su esplicacion : P. I. T. II. p. 50. n. 1.  
 Zeno (Apostol) notado : P. II. T. I. p. 448. en la n.  
 Zorayda, si su venida á España fue verdadera : P. I. T. III.  
 p. 137. n. 1.

## Y

## Y

- Yates (V. Yates) : P. II. T. II. p. 283. n. 1.  
 Yago (D. Miguel) : P. II. T. I. p. 448. en la n.  
 Yano de Manchón, su condition : P. I. T. II. p. 249. n. 1.  
 Yano (V. Yano) : P. II. T. II. p. 283. n. 1.  
 Yano (V. Yano) : P. II. T. II. p. 283. n. 1.

## Z

## Z

- Zabala (D. Tomas) : escrito contra Masquez : P.  
 CXXXVI.  
 Zanoaga (D. Juan) : capitan del Tercio : P.  
 I. T. III. p. 85. n. 1.  
 Zanoaga (D. Juan) : su dolo contra los acotadores : P.  
 XII. atribuye el libro de Aranda á un dolo de su  
 ganza : p. XLVI. en Historia del Imperio.  
 Zanoaga : P. I. T. I. p. 71. n. 1. el importe de la im-  
 pression de este poema : alli. refiere el caso de un por-  
 taguez alojado en casa del conde de Benavente : P. II.

# ESPLICACION

## DE LAS ESTAMPAS

QUE CONTIENEN LOS CINCO TOMOS  
DE QUE CONSTA ESTA EDICION , Y LUGARES DONDE  
VAN COLOCADAS.

- 1 **R**etrato de Cervantes, representado en un busto de piedra, con los símbolos de la España, significada en la figura de una matrona, que le corona de laurel; de la Fama, que suena el clarín; de la ciudad de Alcala, patria del autor; de un Genio, que representa su invencion; y de la Envidia, royendo y despedazandose sus carnes á bocados. *P. I. T. I. Frontis ó en la portada.*
- 2 Firma original de Cervantes, con solo su primer apellido, sacada al vivo por el celebre D. Francisco Xavier de Palomares de una causa criminal, que se halló original en el archivo de la carcel de Corte, formada sobre el homicidio de D. Gaspar de Ezpeleta, cometido en Valladolid, en la qual se le tomó á nuestro autor una declaracion judicial que firmó. *P. I. T. I. Pag. CXXII.*
- 3 Otra firma, tambien original, del mismo Cervantes, con sus dos apellidos, sacada igualmente al vivo por el habil D. Torquato Torio de la escritura de dote, que otorgó á favor de su muger D.<sup>a</sup> Catalina de Salazar en la villa de Esquivias, en cuyo protocolo se guarda. *P. I. T. I. Pag. CCXX.*
- 4 Viñeta, que representa á Cervantes, sentado en su estudio, suspenso, con el papel delante, la pluma en la oreja, el codo en el bufete, la mano en la mexilla, confuso, y pensando lo que diria en el Prologo de la Historia; á cuyo tiempo entra un amigo suyo, y le saca de esta confusion suministrandole la materia con que formó el Prologo. *P. I. T. I. Pag. CCXXI.*
- 5 Don Quixote en su traje domestico, y á la vista de su libreria y arneses caballerescos, exámina y requiere la lanza para salir á buscar sus aventuras. *P. I. T. I. p. 1.*
- 6 Apaleado Don Quixote por un mozo de mulas, y der-

ribado en el suelo, es levantado por Pedro Alonso, su vecino, que le pone sobre su jumento. Recoge las armas, lialas sobre Rocinante, cogele de la rienda, á su asno del cabestro, y se encamina acia su Lugar, cuya torre é iglesia se ven figuradas. Pero imaginandose Don Quixote unas veces que era Baldovinos, mal herido por Carloto, y socorrido por su tio el marques de Mantua; y otras que era el moro Abindarraez, preso por Rodrigo de Narbaez, alcayde de Antequera, con ocasion de la hermosa Xarifa, su Dulcinea, da á su vecino ya el nombre de su tio el Marques, ya el de Rodrigo de Narbaez, y con esta manja entró en su casa, á quien salieron á recibir su Sobrina y Ama, el Cura y el Barbero. *P. I. T. I. p. 48.*

7 Despues de haber acometido y alanzado Don Quixote las manadas de ovejas y carneros, teniendolas por exercitos de soldados, y de haberle saludado los pastores los oidos con piedras como el puño, recibio especialmente dos peladillas de arroyo, que no solo le derrivaron del caballo, sino que le llevaron de camino algunos dientes y muelas; y para sanar de los golpes bebio cierta cantidad del balmamo de Fierabras. Estando caido, y huyendo los pastores antecogido el ganado, llamó á Sancho paraque mirase quantos dientes y muelas le faltaban. Llegose Sancho tan cerca, que casi le metia los ojos en la boca, y fue á tiempo que, habiendo obrado el balmamo, arrojó quanto tenia en el estomago, dando con todo en las barbas de su escudero. *P. I. T. I. p. 61. y 63.*

8 Batalla de Don Quixote con el vizcaino D. Sancho de Azpeitia. Arroja aquel la lanza, saca la espada, y embrazando la rodela amenaza á su contrario. Aforrado este y defendido con la almohada del coche, que le sirve de escudo, aguarda á Don Quixote, levantada tambien la espada. La señora del coche, sus criadas, y los que la acompañaban, miran á lo lejos la contienda. Los monges Benitos huyen de ella; pero habiendo caido antes uno de ellos en el suelo, arremetio á él Sancho Panza y comenzo á despojarle de los habitos. Viendo esto los mozos de los Monges, acometieron á Sancho, y dando con él en tierra, sin dexarle pelo en la barba, le molieron á coces y á puñadas. *P. I. T. I. p. 90.*

- 9 Don Quixote, oyendo leer la *Cancion Desesperada* del pastor Grisostomo, á quien traen á enterrar tendido sobre unas andas cubiertas de flores y ramos otros pastores, vestidos con pellicos negros y coronados de cipres : quatro dellos cavan la sepultura al pie de una montaña: vense sembrados por el suelo varios papeles escritos en verso por el mismo pastor difunto, que guardaba su amigo Ambrosio : y entre los que coge arrebatadamente uno de los de á caballo, que acompañaban á Don Quixote, es la referida *Cancion Desesperada*, que se puso á leerla. Sancho Panza la oye tambien, y considera en el muerto. *P. I. T. II. p. 1.*
- 10 Acostado Don Quixote en un camaranchon y en una dura cama, mal herido de los estacazos de los Yangueses, la ventera y su hija le emplastan de arriba abaxo, alumbrandoles Maritornes, y asistiendo Sancho Panza, que dice á la ventera reserve algunas estopas para vizmarle á él, que tambien se sentia dolorido. *P. I. T. II. p. 26.*
- 11 La Aventura de los Batanes. Despues de pasar una noche Don Quixote y Sancho, su escudero, amedrentados de unos golpes que oian á compas, acompañados de cierto cruxir de hierros y cadenas, y asustados de un gran ruido de agua que sonaba, vieron al amanecer que los golpes procedian de seis mazos de batan, impelidos del agua que se precipitaba en unas peñas. Miró Sancho á Don Quixote, y vio que tenia la cabeza inclinada sobre el pecho con muestras de estar corridisimo. Miró Don Quixote á Sancho, y vio que tenia la boca llena de risa, con evidentes señales de querer reventar con ella, haciendo burla de su amo, y apuntandole con el dedo en señal de ella. *P. I. T. II. p. 92.*
- 12 Cometido por Don Quixote el solemne disparate de dar libertad á una sarta de galeotes, se empeña en que cargados de sus cadenas vayan al Toboso á presentarse á Doña Dulcinea : resistense, empiezan á tirarle piedras, derribanle del caballo de una pedrada, derriban de otra á Rocinante, y queda el Rucio cabizbaxo, pensando que todavia duraba la lluvia de los guijarros : llegase á Don Quixote uno de los galeotes, que era el estudiante, y quitandole la bacía de la cabeza, dale con ella de golpes en las espaldas : despojan otros mientrastanto á San-

- cho del gaban; y vase cada uno por su parte, como se observa tambien que á lo lejos huyen los guardas, perseguidos de los galeotes. *P. I. T. II. p. 127.*
- 13 Estando Don Quixote con su Rocinante, y Sancho sin su Rucio (porque se le habia hurtado Gines de Pasamonte) hablando en el corazon de Sierra Morena con un cabrero viejo sobre los sucesos del loco Cardenio con determinacion de buscarle por aquellas breñas, sale este de improviso por entre una quebrada, roto el vestido, y el rostro desfigurado y tostado del sol. Don Quixote se apea de Rocinante, y con gentil donayre le fue á abrazar, y le tubo un buen espacio estrechamente entre los brazos. *P. I. T. II. p. 144.*
- 14 Metido Don Quixote en el centro de Sierra Morena haciendo penitencia entre aquellos riscos, escribe en el libro de Memoria una carta de amores á Dulcinea del Toboso, se la lee á Sancho Panza que se la habia de llevar; y á la vuelta de ella escribe la cedula ó letra de los tres pollinos, que mandaba le diese su Sobrina de los cinco que dexó en casa, y estaban á cargo de ella. *P. I. T. II. p. 175.*
- 15 Dorotea, ataviada con sus galas, y fingiendose doncella menesterosa, acompañada de maese Nicolas el Barbero, que hacia de su escudero, disfrazado con una prolixa barba, hecha de la cola de un buey bermejo, se postra á los pies de Don Quixote, que estaba vestido, aunque no armado, pidiendole el don de que la restituyese á su reyno, matando al gigante Pandafilando de la Fosca Vista que se le tenia usurpado, cuya ficcion inventó el Cura, que con Cardenio se descubren á lo lejos, para sacar á Don Quixote de Sierra Morena, y llevarle á su aldea: y quando Dorotea estaba haciendo su arenga á Don Quixote, se le llegó Sancho Panza, y le dixo al oido que bien podia concederle el don, porque aquella doncella era Reyna del gran reyno Micomicon de Etiopia. *P. I. T. II. p. 244.*
- 16 Don Quixote, horadando á cuchilladas unos cueros de vino, soñando que peleaba con el gigante Pandafilando de la Fosca Vista, á quien corta la cabeza que Sancho busca por el suelo: el Barbero con un caldero de agua para echarla sobre Don Quixote: y Cardenio y el Cura

- deteniendo al ventero, que á puño cerrado le daba de golpes. *P. I. T. III. p. 27.*
- 17 Habiendo hablado Sancho Panza algunas palabras descompuestas contra la honestidad de la hermosa Dorotea, ó reyna Micomicona, se indigna estrañamente contra él su amo Don Quixote; pero intercediendo D. Fernando, la misma Dorotea, y especialmente el Cura, le perdona, y le echa la bendicion, presente tambien el ventero. *P. I. T. III. p. 191.*
- 18 Don Quixote encantado ó engañado, conducido á su aldea en una xaula de madera sobre un carro tirado de bueyes y guiado por el boyero, dos quadrilleros á sus lados, Sancho Panza, caballero en su asno, con espada en cinta, y llevando de la rienda á Rocinante, y el Cura y el Barbero sobre sus mulas, cubiertos los rostros con antifaces para no ser conocidos por Don Quixote. *P. I. T. III. p. 201.*
- 19 Pensando Don Quixote que una imagen de nuestra Señora, que iba cubierta de luto en la procesion de los clerigos y disciplinantes, era alguna principal señora que llevaban por fuerza, arremete con la espada á uno de los que llevaban las andas ó peana; y este con un pedazo de la horquilla apalea á Don Quixote, á quien no pudieron detener el Canonigo, el Cura, ni el Barbero que le seguian, ni Sancho Panza, que con exclamaciones y estremos doloridos detesta de su impia temeridad. *P. I. T. III. p. 262.*
- 20 Rerrato de Cervantes, que le representa de cuerpo entero, vestido con su propio trage, entregando su *Don Quixote* á la musa Talia, á cuyo influxo se atribuyen las obras jocosas y de ingenio, la qual admitiendole manda á Mercurio, correvedil y mensagero comun de los dioses del paganismo, le coloque en el templo de la Inmortalidad: detras de la Musa se advierten un rostro de satiro, una larva ó caratula, y una lira rodeada de yedra; simbolos de las calidades del ingenio de Cervantes: en la parte inferior se ve el rio Henares, que pasa por Alcalá, patria del autor, significado en un viejo, y acompañado de dos de sus Ninfas, y los tres admirando la rara invencion de su compatriota. *P. II. T. I. Frontis, ó al principio.*

- 21 Viñeta. Habia un loco en Cordova, que dió en la mania de llevar en la cabeza un canto, y dexarle caer á plomo sobre los perros que hallaba descuidados : hizo esta burla al de un bonetero, como lo representa la estampa : alza el grito el perro : oyele su amo, y saliendo de su casa armado con una vara de medir no dexó hueso sano al loco. Figurase tambien la iglesia catedral de Cordoba. *Al principio del Prologo de la P. II.*
- 22 Busto, ó retrato de Doña Dulcinea del Toboso, por otro nombre Aldonza Lorenzo, hija de Lorenzo Corchuelo y de Aldonza Nogales : figurase de rostro amonongado, alta de pechos, y ademan brioso, como la describe el Paniaguado, academico de la Argamasilla. De los tres Genios, que se representan en la parte inferior, el uno guarda la lanza, el escudo pintado, y demas armas de Don Quixote, incluso el yelmo de Mambrino, ó la bacía del Barbero ; el otro la ofrece tambien las cadenas de los cautivos y galeotes, que Don Quixote enviaba á su presencia, como despojos de sus victorias ; y el otro la está presentando el cedazo con que aechaba el trigo trechel. Detras de ella, y algo distante, se descubre el lugar del Toboso, y para mas significarle se ve pintada una tinaja. *P. II. T. I. Enfrente del testó de la Historia.*
- 23 El bachiller Sanson Carrasco, postrado á los pies de Don Quixote, alabandole de uno de los mas famosos caballeros andantes. *P. II. T. I. p. 25.*
- 24 Don Quixote, preguntando al carretero, vestido de demonio, quiénes eran los que conducia en su carreta : el qual le respondió que eran unos comediantes, que vestidos ya de angel, ya de cupido, ya de emperador, ya de reyna, ya de muerte, ya de caballero armado de punta en blanco, venian de representar el Auto de las Cortes de la Muerte. *P. II. T. I. p. 104.*
- 25 Desechado de la hermosa Quiteria Basilio por su pobreza, se presenta vestido de un sayo negro, coronado de cipres, y cofi un baston grande en la mano, en un teatro, adornado de alfombras y ramos, donde se celebraba la boda de Quiteria con el rico Camacho, en presencia de Don Quixote, el Cura, Sancho Panza, y otros. Estando en esta celebridad, despues de haberse quejado

- Basilio de la interesada ingratitud de la novia, se arrojó despedido sobre un estoque, á que servia de vayna el baston, é inmediatamente se descubrió por las espaldas sangrienta la punta de la cuchilla, quedando bañado en su sangre. *P. II. T. I. p. 224.*
- 26 La famosa Cueva de Montesinos, donde baxó Don Quixote, se representa por tres aspectos: por su icnografia, ó planta: por su perfil, ó corte por todo su largo, y mayor profundidad: y por la vista del terreno esterior, donde se señala la entrada. Este triplicado empeño ha sido la causa de que esta estampa saliese de tanta estension, y la mayor de todas las de la obra. *P. II. T. I. p. 244.*
- 27 Entre las cosas, que dixo Don Quixote habia visto en la Cueva de Montesinos, fue al escudero Guadiana, convertido en un rio de su mismo nombre, y á la dueña Ruidera, y á sus hijas y sobrinas convertidas en lagunas. Con efecto esta estampa representa no solo el origen del rio Guadiana, sino las Lagunas de Ruidera, cuya mayor parte está en el termino de la Osa de Montiel, que se señala. Estas lagunas son trece, cuyos nombres se especifican, y aun de algunas su estension y profundidad. Indica-se tambien el nacimiento de Guadiana, que segun parece procede de las filtraciones y veneros de las aguas que se recogen en el valle ó vega, que empieza á hacerse á las faldas de la sierra de Alcaraz, y entran en la primera laguna. Pasa este rio por Argamasilla de Alba, que tambien se señala. *P. II. T. I. p. 263.*
- 28 Encuentra Don Quixote en el camino á un hombre con una caballeria cargada de armas, que promete contarle maravillas en la venta: y sentados en un poyo de ella el hombre cronista y Don Quixote, teniendo por auditorio al primo, al page, á Sancho Panza, y al ventero, empieza á contarlas. Estas maravillas son las del cuento del rebuzno, ó el de los dos Regidores, que en busca de un burro perdido andaban por el monte rebuznando alternativamente. *P. II. T. I. p. 288.*
- 29 Hacen la barba á Don Quixote quatro doncellas de la Duquesa, y teniendole con un palmo de xabonadura, finge la que hacia de barbero que la falta el agua, y quedala esperando Don Quixote, espuesto mientras tanto á

la risa de los Duques, y demas personas circunstantes.  
*P. II. T. I. p. 378.*

30 La dueña Dolorida, ó condesa Trifaldi, acompañada de su escudero Trifaldin de la Barba Blanca, y de otras doce dueñas, trayendo todas los rostros cubiertos con unos velos negros, cuenta su cuita á Don Quixote en el jardin de los Duques, donde se hallaba tambien Sancho Panza y otras personas: y al referir el castigo, que en pena de sus malas mañas y peores trazas las habia dado el gigante Malambruno, que fue de barbarlas, alzaron los velos ó antifaces, y descubrieron los rostros poblados de barbas, quales rubias, quales negras, quales blancas, de que todos quedan atonitos y pasmados: y dando la Dolorida señales de desmayarse, el Duque y la Duquesa la socorren. *P. II. T. I. p. 455.*

31 Traido de noche al jardin de los Duques el caballo Clavileño por mandado del gigante Malambruno, y montados en él Don Quixote y Sancho, despues de haberles hecho creer que andaban por la region del ayre y del fuego, se le pegaron por la cola con unas estopas, y como estaba lleno de cohetes tronadores voló por los ayres, dando con los ginetes en tierra medio chamuscados, quedando los del jardin, como desmayados, tendidos en ella. Vueltos en sí Don Quixote y su escudero no vieron ya el esquadron de las dueñas barbadas; pero vieron un pergamino, pendiente de una lanza y de un cordon de seda, donde se anunciaba el triunfo de Don Quixote, que consistia en haber rapado á las dueñas, y se pronosticaba su casamiento con Doña Dulcinea del Toboso. *P. II. T. II. p. 20.*

32 D.<sup>a</sup> Rodriguez, la dueña de la Duquesa, con anteojos y una vela en la mano, y entre doce y una de la noche abre con una llave el aposento donde dormia Don Quixote, que sobresaltado salta de la cama, envuelto en una colcha de raso amarillo, una galocha, ó especie de gorro en la cabeza, y el rostro vendado por los arañños del gato; mas certificado de que la dueña no venia con mala intencion, sino con la de contarle la cuita de su hija, vuelve con ella asido de la mano desde la puerta á la cama, la qual se figura con una silla ó mesa, donde está puesta la armadura de Don Quixote, y en

- la alcoba hay colgado un quadrito apaisado. *P. II. T. II. p. 95.*
- 33 Sale una noche de ronda Sancho Panza, acompañado del mayordomo, secretario, maestresala, el cronista que escribía sus hechos, y de una tropa de alguaciles y escribanos; y en una calle de la Insula Barataria encuentran dos corchetes ó alguaciles á la hija de Diego de la Llana, vestida de hombre, y para que Sancho la reconociese mejor, la arrimaron dos ó tres linternas. El Gobernador la interrogó, y despues de sus preguntas sacó en limpio que deseosa de ver mundo, ó alomenos el pueblo donde nacio, porqué su padre la tenia muy encerrada, se salio aquella noche de su casa, mientras él dormia, en compañía de un hermano suyo, ella vestida de hombre, y él de muger. *P. II. T. II. p. 117.*
- 34 Recibe Teresa Panza una carta de Sancho su marido en que la dice que es Gobernador de la Insula Barataria; y otra de la Duquesa, que la regaló un rosario, cuyas cuentas eran de corales finos, y los dieces de oro; y con él al cuello, y tañendo en las cartas, como si fuera en un pandero, sale de su casa á dar noticia de todo á sus vecinas, y al Cura y al Barbero, y se encuentra acaso con el Cura, y el bachiller Sanson Carrasco, á quienes cuenta la causa de su contento. *P. II. T. II. p. 129. y 130.*
- 35 Al volver Sancho Panza de la Insula Barataria con el Rucio se encontró con su vecino el morisco Ricote, que venia de Alemania, y se habia juntado con cinco peregrinos, que acostumbraban á venir á España á visitar sus santuarios, y á sacarla de camino el dinero: apartaronse á una alameda, donde Ricote contó la historia de la Expulsion de los Moriscos, y donde, arrojando las esclavinas y los bordones, comieron y bebieron todos juntos, pues venia cada uno provisto de su gran bota, menos Sancho, á quien dio la suya Ricote, con la qual hizo tambien la punteria, meneando la cabeza á un lado y á otro en señal de lo bien que le sabia. *P. II. T. II. p. 175.*
- 36 Batalla entre Don Quixote y el lacayo Tosilos. Levantase un tablado delante de la plaza del castillo del Duque, donde se sientan las dueñas demandantes, que son

D.<sup>a</sup> Rodriguez y su hija cubiertas con sus mantos : pónense detras de ellas los jueces del campo : presentanse en la estacada Don Quixote y Tosilos con admiracion de Sancho : ajustan las condiciones de la batalla : parteles el sol el maestro de ceremonias. El Duque y la Duquesa con otra gente ven el combate desde una galeria, donde estan tambien los trompeteros y timbales, que suenan y tocan al acometer las trompetas y timbales. *P. II. T. II. p. 200.*

37 Estando Roque Guinart, y sus bandoleros con Don Quixote y Sancho Panza, vase, llamado de Claudia Forte, á ver si habia muerto ó no Vicente Torrellas, á quien habia tirado ella unos pistoletazos; y volviendo Roque al rancho encuentra á Don Quixote, que sobre Rocinante estaba haciendo una plática á los ladrones, en que les persuadia dexasen aquel modo de vivir tan peligroso para el alma y para el cuerpo; pero como los mas eran gascones, no hacian caso. *P. II. T. II. p. 250.*

38 Paseando Don Quixote por la ciudad de Barcelona á la llana y á pie con Sancho Panza, y dos criados de D. Antonio Moreno, entra en una imprenta, donde vio componer á un oficial caxista, ó compositor, y tirar á otro prensista: vio tambien al traductor de una obra italiana, con quien entabla conversacion. Algo distantes se advierten dos cabezas de personas modernas, de que se trata en el *Discurso Preliminar*: §. III. pag. XXV. *P. II. T. II. p. 281.*

39. Vencido Don Quixote por el bachiller Sanson Carrasco, ó el Caballero de la Blanca Luna, se postra en la cama rendido á la melancolia y pesadumbre. Consuelale Sancho Panza. Entra en esto D. Antonio Moreno, todo alborozado, con la noticia de que D. Gregorio y el Renegado, que fue por él, estaban en la playa de Barcelona. *P. II. T. II. p. 310.*

40 Carta Geografica de los Viajes de Don Quixote de la Mancha. *P. II. T. II. al fin.*

DESCRIPCION  
GEOGRAFICO-HISTORICA  
DE LOS VIAGES  
DE DON QUIXOTE DE LA MANCHA.

Tres salidas hizo Don Quixote de su Lugar en busca de aventuras caballerescas : la primera solo : la segunda acompañado de su escudero Sancho Panza , que ya no le desamparó hasta la muerte. En las dos primeras dirigió sus viages acia el Mediodia , caminando por la Mancha Baxa , y por Sierra Morena , llegando *hasta el herboso llano de Aranjuez*, como dixo el Paniaguado , academico de la Argamasilla<sup>1</sup>. La relacion de estas dos salidas se comprehende en la Parte Primera de las dos , de que consta la Historia. En la tercera salida , cuya materia se contiene en la Parte Segunda , dirigió Don Quixote su itinerario acia el Nordest , caminando por la Mancha Alta , Sierras de Cuenca , reyno de Aragon , principado de Cataluña hasta Barcelona , desde donde se volvió á su Lugar , donde murio.

La Mancha se divide en Baxa y Alta. La Mancha Baxa consta de los dos Campos de Calatraba y Montiel : el de Calatraba está mas meridional , al estremo de Castilla la Nueva , y pegado á las faldas de Sierra Morena. La Mancha Al-

<sup>1</sup> P. I. T. III. p. 272.

ta se compone de los pueblos , que se estienden desde Villarubia de los Ojos de Guadiana , ó sus cercanias , hasta Belmonte y faldas de la Sierra de Cuenca. Asi distinguió la Mancha Abran Ortelio en el Mapa de su España Antigua , citado por el P. Francisco de la Caballeria y Portillo , que le esplicó de esta manera. *Llamanse Oretanos los pueblos de la Mancha Baxa , que comprehende los Campos de Calatraba y Montiel , que es lo mejor de las Castillas por sus pastos , sus cosechas y labranzas : y Laminitanos los de la Mancha Alta , próximos á los Ojos de Guadiana , que son su origen*<sup>1</sup>.

Los pueblos oretanos derivan su nombre de la ciudad de Oreto , silla episcopal en tiempo de los Godos , de cuyos prelados se conservan firmas en algunos concilios de Toledo : ahora se ignora donde estaba situada : creese vulgarmente que acia Granátula , poblacion cercana á la villa de Almagro<sup>2</sup>. Lo cierto es que en el siglo XIII. se conservaba el antiguo Oreto con el nombre de *Zudereta* [ ó *Zudereto* , que quiere decir *ciudad de Oreto* ]. Asi lo daban á entender sus naturales. Porque temiendo el arzobispo D. Rodrigo que los *Zuderetanos* , y los pueblos de su comarca resucitasen sus antiguos derechos episcopales , erigiendo aquel territorio en obispado , y desmembrandole del de Toledo adonde pertenecia desde tiempo inmemorial , recurrio al Papa Honorio III. pidiendole que le mantubiese en su pacifica po-

<sup>1</sup> Historia de la villa de Villarobledo : p. 3. y 4.

<sup>2</sup> Florez : España Sagrada. Tom. V. p. 23.

sesion : lo qual le concedio su Santidad , como consta de su Breve espedido en el palacio Lateranense en el año segundo de su Pontificado , que es el 1218<sup>1</sup>. De la situacion del municipio Laminio se hablará despues.

Pero quien afirmase que esta division de la Mancha en Alta y Baxa es moderna , no careceria de solido fundamento , porque antiguamente solo se conocia una Mancha , á la qual se añadió despues el sobrenombre de *Monte Aragon*. Hablando D. Pedro Lopez de Ayala en el siglo XIV. de la perdida de España , dice que sucedio por la *traicion e maldad del conde Don Illan que era conde de Espartaria , que quiere decir de la Mancha , que hoy dicen de Monte Aragon*<sup>2</sup>. Estas espresiones del cronista del Rey D. Pedro nos declaran dos cosas : la una , que la voz *Mancha* es como correspondencia ó traduccion de la de *Espartaria* : y la otra , que esta Mancha se llamaba en su tiempo de *Monte Aragon*. Conque significando la palabra *Espartaria tierra de espartos seca*, se puede congeturar que en la palabra *Mancha* se conservan algunos vestigios ó resabios de sequedad. Y si esto no consta con certidumbre , consta con ella que los Moros llamaron *Manxa* [y de aqui *Mancha*] al Campo Espartario , tan famoso en tiempo de los Godos.

Tratando D. Bernardino Gomez Miedes , obispo que fue de Albarracin , de los sesenta mil Mo-

<sup>1</sup> *Biblioteca Real : est. DD. cod. 47. fol. 125.*

<sup>2</sup> *Cronica del Rey D. Pedro. Año de 1351. cap. XVIII. reimpresa por Sancha.*

ros, que expelio del reyno de Valencia el Rey D. Jayme I. dice que unos se pasaron á la Africa, otros á los reynos de Granada y Murcia, y otros se repartieron en el Campo de Cartagena, llamado Espartario, que en arabigo llaman Manxa<sup>1</sup>. Vese claro que esta voz *Manxa* es arabiga; y aunque, por no hallarse escrita con caractéres arabes, no átinan con su etimologia los inteligentes en aquel idioma, puede asegurarse que es, segun se ha dicho, como una correspondencia ó traduccion de la voz *Espartaria*, y que por consiguiente quiere decir *tierra seca*, como lo es por lo comun la que lleva y produce el esparto. Con efecto el mismo Lopez de Ayala llamó *manchina* en su libro de *Cetreria* la carne de las anades, por ser seca. Esto mismo quiso tambien significar el Rey D. Pedro de Aragon, en cuyo Registro se lee que *Almesa*, ó *Almansa*, es *seca Manje*, esto es, que este Lugar pertenecia á la *Manxa*, ó *Mancha*, cuya tierra era seca.

Que esta Mancha, ó *Manxa*, se llamase en el siglo XIV. de *Monte Aragon*, ya consta por la autoridad alegada de D. Pedro Lopez de Ayala; pero sabese tambien que se llamaba ya asi en el siglo XIII. En la *Cronica General*, mandada recopilar por el Rey D. Alonso el Sabio, se dice: *E pobló otra villa, que dicen Cartagena, è solian-la llamar antiguamente Cartagena Espartera, porque toda la tierra, do es el esparto, llaman agora Monte Aragon*<sup>2</sup>: y en unos documentos del Rey

<sup>1</sup> Historia del Rey D. Jayme I. Lib. XV. cap. X.

<sup>2</sup> P. I. cap. 7.

D. Dionis, que florecio en el mismo siglo, se lee tambien que *el lugar de Alhambra es de la Mancha de Monte Aragon*. El nombre de *Monte Aragon* no le provino á aquel territorio de la cercania ó vecindad del reyno de Aragon, de donde caia muy distante; sino de la sierra, que se estendia desde Chinchilla hasta el reyno de Valencia, llamada *Sierra de Monte Aragon*, de donde le adoptó. Esta Mancha fue despues conocida solamente con el nombre de *Mancha de Aragon*, porque Florian de Ocampo le suprimio con ignorancia en su *Cronica* la palabra *Monte*, no sin reprehension y censura del juicioso y puntual cronista Geronimo de Zurita, de quien se ha tomado la mayor parte de las noticias referidas<sup>1</sup>.

No parece pues que se conocio en la Antiguedad ni otra Mancha, ó *Manxa*, que la que correspondia al Campo Espartario, que segun el mencionado Zurita confinaba con el reyno de Valencia; ni con otro nombre sino con el de *Mancha de Monte Aragon*. Pero el licenciado D. Antonio Liñan Verdugo, autor manchego, natural de Vara de Rey, habla ya de la Mancha como de una region de mas estendidos limites. *Es la Mancha* [dice<sup>2</sup>] *una tierra necesitadisima y falta de agua, toda la parte que la Antiguedad llamó Espartaria: padece en ella notablemente, asi en aquel pedazo que mira al Mediodia, como la que está pegada á las faldas de las Sierras Valerianas, llamadas asi de*

1 Vease la Nota al pasage citado de la Cronica del Rey D. Pedro.

2 Guia y Avisos de Forasteros: fol. 103.